



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

PROCESSO VERBALE

della seduta n. 64 DEL 10 SETTEMBRE 2013

PRESIDENZA

PRESIDENTE ROSA ZELGER THALER
VICE PRESIDENTE FLORIAN MUSSNER
VICE PRESIDENTE MARCO DEPAOLI

SEGRETARI QUESTORI CONSIGLIERI CIVICO, MUNTER E SEPPI

LEGISLATURA XIV[^]

ARGOMENTI TRATTATI

DISEGNO DI LEGGE N. 62: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2014 e bilancio triennale 2014 - 2016 (presentato dalla Giunta regionale)
(non approvato da parte dei consiglieri della Provincia di Bolzano; inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);

DISEGNO DI LEGGE N. 64: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2012 (presentato dalla Giunta regionale)
(non approvato da parte dei consiglieri della Provincia di Bolzano; inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);

PROPOSTA DI DELIBERA N. 33: Bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014-2016 (presentata dall'Ufficio di Presidenza)
(approvata);

DISEGNO DI LEGGE N. 65: Modifica della legge regionale 18 marzo 2013, n. 2 concernente "Modifiche alla legge regionale 27 novembre 1993, n. 19 (Indennità regionale a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità e disposizioni in materia di previdenza integrativa) e successive modifiche e alla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 concernente (Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale) e successive modifiche" e della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e successive modifiche (presentato dalla Giunta regionale)
(approvato);

PROPOSTA DI DELIBERA N. 34: Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione (presentata dalla Presidente del Consiglio regionale)
(approvata);

PROPOSTA DI DELIBERA N. 35: espressione del parere richiesto ai sensi del secondo comma dell'articolo 132 della Costituzione per la presentazione di un disegno di legge costituzionale o ordinaria da parte del Ministro dell'interno per il distacco del Comune di Taibon Agordino (BL) dalla Regione Veneto e sua aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, in seguito all'accoglimento della relativa proposta sottoposta a referendum
(approvata).

Il giorno 10 settembre 2013 alle ore 10.13, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige/Südtirol si riunisce nella sede di Bolzano, Piazza Silvius Magnago, 6, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 1854/2013/Cons. reg.

Presiede la Presidente Zelger Thaler, assistita dai Segretari questori Civico, Munter e Seppi.

La Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Bizzo, Dominici, Kasslatter Mur (*mattino*), Leonardi, Schuler (*mattino*), Seppi (*pomeriggio*), Stocker Sigmar, Tommasini (*pomeriggio*), Unterberger (*pomeriggio*), Vezzali (*mattino*) e Widmann.

Nel corso della seduta è sopraggiunta la consigliera Stocker Martha.

È inoltre assente il consigliere Zeni (*pomeriggio*).

Il Segretario Questore Civico dà lettura del processo verbale della seduta n. 63 del 2 luglio 2013, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 41 del Regolamento.

La Presidente Zelger Thaler comunica le decisioni prese dai Capigruppo e che la trattazione dei punti all'ordine del giorno avverrà fino al punto n. 8.

La Presidente comunica:

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 220**, presentata in data 11 luglio 2013 dal Consigliere regionale Pius Leitner, per avere informazioni e conoscere la valutazione della Giunta regionale in merito alla posizione di aspettativa per mandato politico del Sindaco di Malles Ulrich Veith, per la quale si trova sotto il tiro incrociato della giustizia, stante l'accusa mossagli per il proprio contratto di lavoro, in virtù del quale ha beneficiato di contributi previdenziali INPS, a carico del Comune, per una somma che si attesta sugli 80 mila euro;
- n. 221**, presentata in data 19 luglio 2013 dal Consigliere regionale Roland Tinkhauser, per sapere quanti sono annualmente i procedimenti iscritti negli ultimi tre anni davanti ai giudici di pace di Bolzano, Bressanone, Brunico, Caldaro, Chiusa, Merano, Egna, Silandro, Vipiteno e Monguelfo e quanti sono rispettivamente i procedimenti conclusi e a quanto ammontano i costi dei rispettivi giudici, personale compreso, nello stesso periodo temporale;
- n. 222**, presentata in data 8 agosto 2013 dal Consigliere regionale Roland Tinkhauser, per sapere quanti sono annualmente i procedimenti iscritti negli ultimi tre anni davanti ai giudici di pace della provincia di Trento e quanti sono rispettivamente i procedimenti conclusi e a quanto ammontano i costi dei rispettivi giudici, personale compreso, nello stesso periodo temporale;

- n. 223,** presentata in data 20 agosto 2013 dal Consigliere regionale Alessandro Urzi, per sapere se la Regione intenda provvedere, affinché sia urgentemente prevista la realizzazione di improrogabili opere per la tutela della salute e della sicurezza dei cittadini residenti in prossimità del tracciato dell'Autostrada del Brennero, segnalando un caso di particolare urgenza, quale il complesso residenziale di via Monteponte n. 24 a Bressanone, fra i numerosi che potrebbero essere citati;
- n. 224,** presentata in data 20 agosto 2013 dai Consiglieri regionali Morandini e Borga, per sapere se la Regione è a conoscenza delle condizioni di indecenza nelle quali versa l'area di perimetro del Palazzo della Regione a Trento, come dimostrato dalla non infrequente presenza di rifiuti di vario genere, e per sapere come la Giunta regionale intende attivarsi in tempi rapidi e con nuove e più efficaci forme di tutela, arrivando se servisse anche alla recinzione, anche coinvolgendo il Comune di Trento;
- n. 225,** presentata in data 22 agosto 2013 dalle Consigliere regionali Penasa e Artioli, per conoscere le motivazioni per le quali la società Autostrada del Brennero S.p.A. sta ostacolando l'avvio di un'attività di ristorazione nei pressi di Rovereto e precisamente al Ponte Ravazzone e per sapere se la Giunta ritiene di intervenire nella sua qualità di socio di riferimento per chiarire questa situazione;
- n. 226,** presentata in data 22 agosto 2013 dal Consigliere regionale Andreas Pöder, per sapere a quanto ammontano i contributi erogati dalla Regione a favore della Cësa di Ladins negli ultimi dieci anni, se corrisponde al vero che la Regione ha concesso o intende concedere un contributo di più o meno un milione di euro per la ristrutturazione della Cësa di Ladins stessa e per sapere a chi verrà corrisposto;
- n. 227,** presentata in data 23 agosto 2013 dai Consiglieri regionali Dello Sbarba e Heiss, per sapere dalla Regione se è uscita dalla società Air Alps e, in caso di risposta negativa, per quale motivo non ha dato seguito alla mozione approvata dal Consiglio regionale il 14 maggio 2013 al fine tutelare i propri interessi, nonché se la Giunta regionale ha intrapreso i passi necessari per recuperare almeno in parte gli 1,5 milioni di euro investiti o se rischia di essere coinvolta nel pagamento di danni a fornitori e creditori, ora che i responsabili di Air Alps ne hanno annunciato la liquidazione;
- n. 228,** presentata in data 29 agosto 2013 dal Consigliere regionale Marco Sembenotti, per sapere se è stata completata la cosiddetta terza corsia dinamica della Autostrada del Brennero, in quali occasioni e in quali tratti è stato attivato l'utilizzo della stessa nel corso del corrente anno e quali sono i costi complessivamente sostenuti per la realizzazione di tale opera.

È stata data risposta alle interrogazioni nn. 217, 220, 221 e 222. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Viene posto in trattazione il primo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 1

DISEGNO DI LEGGE N. 62: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2014 e bilancio triennale 2014 - 2016 (presentato dalla Giunta regionale).

Il Presidente della Regione Pacher dà lettura della relazione accompagnatoria ed illustra brevemente il provvedimento e l'emendamento prot. n. 1867, presentato dalla Giunta regionale.

La Presidente Zelger Thaler invita il consigliere Firmani a leggere la relazione della II Commissione legislativa.

La Presidente commemora la scomparsa degli ex consiglieri regionali Bognani e Tartarotti ed invita l'Aula ad osservare un minuto di silenzio in segno di cordoglio.

Dichiarata aperta la discussione generale, la Presidente concede la parola ai consiglieri Civettini, Pöder, Leitner e Eccher.

Assume la Presidenza il vice Presidente Mussner, che concede la parola alla consigliera Penasa.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger Thaler, che concede la parola ai consiglieri Savoï, Morandini e Savoï per la seconda volta.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che concede la parola al consigliere Borga.

Alle ore 13.00 il vice Presidente Depaoli sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.

La seduta riprende alle ore 15.07

Effettuato l'appello dei presenti, la Presidente Zelger Thaler invita l'aula a riprendere la trattazione del disegno di legge n. 62.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Morandini, al quale replica la Presidente del Consiglio.

La Presidente concede quindi la parola al Presidente della Regione Pacher, per la replica.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'art. 1 e dell'emendamento prot. n. 1867, a firma del Presidente della Regione.

Non essendovi interventi, l'emendamento prot. n. 1867, posto in votazione, viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 1 come emendato, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 2 e 3, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano approvati a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente, non essendovi richieste di intervento in sede di dichiarazione di voto, pone in votazione finale il disegno di legge n. 62 come previsto dall'articolo 84 dello Statuto di autonomia, separatamente per Province, iniziando dai consiglieri della Provincia di Bolzano.

Al termine dello scrutinio, la Presidente Zelger Thaler comunica l'esito della votazione:

PROVINCIA DI BOLZANO

votanti	27
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	15
schede contrarie	9
schede bianche	3

PROVINCIA DI TRENTO

votanti	31
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	19
schede contrarie	9
schede bianche	3

La Presidente comunica che non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta fra i consiglieri della Provincia di Bolzano, il provvedimento, a termini dell'articolo 84 dello Statuto di autonomia, verrà inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti.

Si passa alla trattazione del secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 2

DISEGNO DI LEGGE N. 64: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2012 (presentato dalla Giunta regionale).

Non essendovi obiezioni, la relazione accompagnatoria e quella della II Commissione sono date per lette.

La Presidente Zelger Thaler dichiara aperta la discussione generale e concede la parola ai consiglieri Egger, Savoï e al Presidente Pacher per la replica.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 1, 2, 3, 4 e 5, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano approvati a maggioranza per alzata di mano.

In sede di dichiarazione di voto, la Presidente concede la parola ai consiglieri Penasa e Egger.

Secondo quanto previsto dall'articolo 84 dello Statuto di autonomia, la Presidente pone in votazione finale il provvedimento separatamente per Province, iniziando dai consiglieri dalla Provincia di Bolzano.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

PROVINCIA DI BOLZANO

votanti	24
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	13
schede contrarie	9
schede bianche	2

PROVINCIA DI TRENTO

votanti	30
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	19
schede contrarie	8
schede bianche	3

La Presidente comunica che non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta fra i consiglieri della Provincia di Bolzano, il provvedimento, a termini dell'articolo 84 dello Statuto di autonomia, verrà inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti.

Viene posto in trattazione il terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

PROPOSTA DI DELIBERA N. 33: Bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014-2016 (presentata dall'Ufficio di Presidenza).

La Presidente Zelger Thaler dà lettura della relazione e della proposta di delibera.

Non essendovi interventi, la Presidente pone in votazione la proposta di delibera n. 33, che risulta approvata a maggioranza per alzata di mano.

Viene posto in trattazione il quarto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 4

DISEGNO DI LEGGE N. 65: Modifica della legge regionale 18 marzo 2013, n. 2 concernente "Modifiche alla legge regionale 27 novembre 1993, n. 19 (Indennità regionale a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità e disposizioni in materia di previdenza integrativa) e successive modifiche e alla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 concernente (Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale) e successive modifiche" e della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e successive modifiche (presentato dalla Giunta regionale).

L'assessora Stocker dà lettura della relazione accompagnatoria e il consigliere Pardeller quella della I Commissione legislativa.

In sede di discussione generale intervengono i consiglieri Savoi, Nardelli, Penasa, Borga, Savoi per la seconda volta, Egger, Heiss, Leitner, Dorigatti, Borga.

Replica l'assessora Stocker.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 1 sul quale interviene il consigliere Savoi.

Posto in votazione l'articolo 1, viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 2 e dell'emendamento soppressivo prot. n. 1911, presentato dai consiglieri Heiss ed altri.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Savoi, che chiede che l'emendamento sia votato per scrutinio segreto.

La Presidente, come richiesto a termini di Regolamento, pone in votazione l'emendamento prot. n. 1911 per scrutinio segreto e, al termine dello scrutinio, ne comunica l'esito:

votanti	57
schede favorevoli	19
schede contrarie	35
schede bianche	3

Il Consiglio non approva.

La Presidente dà lettura dell'emendamento aggiuntivo prot. n. 1917, di cui risulta prima firmataria l'assessora Stocker.

Non essendovi interventi, l'emendamento prot. n. 1917, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 2 come emendato, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 3, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Non intervenendo nessuno in sede di dichiarazione di voto, la Presidente pone in votazione finale il disegno di legge n. 65 e, al termine dello scrutinio, ne comunica l'esito:

votanti	58
schede favorevoli	42
schede contrarie	11
schede bianche	5

Il Consiglio approva.

Viene posto in trattazione il settimo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 7

PROPOSTA DI DELIBERA N. 34: Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione (presentata dalla Presidente del Consiglio regionale).

La Presidente provvede ad illustrare il contenuto della proposta di deliberazione e ne dà lettura.

Nessuno interviene; posta in votazione, la proposta di delibera n. 34 è approvata a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente pone quindi in trattazione l'ottavo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 8

PROPOSTA DI DELIBERA N. 35: espressione del parere richiesto ai sensi del secondo comma dell'articolo 132 della Costituzione per la presentazione di un disegno di legge costituzionale o ordinaria da parte del Ministro dell'interno per il distacco del Comune di Taibon Agordino (BL) dalla Regione Veneto e sua aggregazione alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, in seguito all'accoglimento della relativa proposta sottoposta a referendum.

La Presidente provvede ad illustrare la proposta di delibera e ricorda la procedura seguita per provvedimenti analoghi.

La Presidente dà lettura del dispositivo della delibera e dell'emendamento, prot. n. 1884, a firma dei consiglieri Cogo ed altri, sostitutivo del punto 1) del dispositivo.

Nel merito intervengono i consiglieri Penasa e Morandini.

Posta in votazione, la proposta di delibera n. 35 come emendata viene approvata a maggioranza per alzata di mano.

La Presidente, previo un breve discorso di commiato, dichiara chiusa la seduta.

Sono le ore 18.35.

LA PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/rbe